



16 de octubre del 2020

Queridas familias,

Como ya sabrán, la moratoria estatal sobre los desalojos llegará a su fin el sábado. Esto significa que la ley que impide el desalojo de familias por no pagar renta, terminará este sábado. Queremos expresar tanto nuestra preocupación al igual que nuestro apoyo a aquellas de nuestras familias que están luchando con la inseguridad de la vivienda.

Queremos asegurarnos de que sepan qué hacer si usted o alguien que conoce está atrasado en el pago del alquiler o recibe un aviso de desalojo:

1. Si está atrasado en su alquiler:
  - a. Aplique a [RAFT](#) inmediatamente
  - b. Si puede pagar una parte de su alquiler mensual, no importa que pequeña sea, debe hacerlo. Establezca un plan de pago con su arrendador y, a veces, puede evitar un aviso de desalojo
  - c. Declare su elegibilidad para la prohibición federal de desalojo, que se extiende hasta fines de 2020, para protegerse. Puede descargar el formulario [aquí](#) o recoger una copia en uno de los sitios de distribución de comidas de Excel, y luego enviar una foto por correo electrónico a City Life / Vida Urbana a [communications@clvu.org](mailto:communications@clvu.org).
2. Si recibe un aviso de desalojo o un Aviso de Salir:
  - a. No debe salir de su casa ni hacer planes para mudarse hasta que haya hablado con un defensor de la vivienda.
  - b. Inmediatamente llame:
    - i. City Life/Vida Urbana
      1. Inglés: 617-934-5006
      2. Español: 617-397-3773
    - ii. Greater Boston Legal Services: 617-603-1807 (llame y deje un mensaje)
    - iii. Nicole Summers - Harvard Legal Aid Bureau: 617-384-5594
    - iv. Joseph Michalakes - Greater Boston Legal Services: 857-540-5543

Hemos compuesto una lista de recursos adicionales a continuación. También puede encontrar más información y recursos en nuestra página de [Recursos para la familia](#).

Queremos que sepa que Excel está aquí para ayudarlo durante estos tiempos extraordinarios y la pandemia de COVID-19, incluida la ayuda para pagar el alquiler si no puede hacerlo. Si necesita ayuda, complete [este formulario](#). Nunca le preguntaremos sobre su estado migratorio/legal para poder brindar apoyo, pero necesitaremos una copia de sus últimos talones de depósito de pago de alquiler.

Sabemos que son tiempos difíciles y estamos aquí para ti.

Sinceramente,  
Owen Stearns

**Resources | Recursos:**

Program | Programa: [City Life/Vida Urbana](#)

Resource Language | Lenguaje del recurso: English & Spanish

Program | Programa: [RAFT & Metro Housing](#)

Resource Language | Lenguaje del recurso: English

Program | Programa: [Public Housing Application](#)

Resource Language | Lenguaje del recurso: English, Spanish, Portuguese

Program | Programa: [Chelsea Housing Assistance](#)

Resource Language | Lenguaje del recurso: English

Program | Programa: [Mutual Aid Eastie](#)

Resource Language | Lenguaje del recurso: English

**Article | Artículo:**

["10 Steps to Take to Try to Prevent Your Own Eviction"](#)

**Support Contacts | Contactos de Ayuda:**

**Mayor's Office of Housing Stability**

Email: [HOUSINGSTABILITY@BOSTON.GOV](mailto:HOUSINGSTABILITY@BOSTON.GOV)

Phone: 617-635-4200

**Gloria Devine**

East Boston Family Engagement Network | East Boston Social Center

[gdevine@ebsoc.org](mailto:gdevine@ebsoc.org)

**Lina Tramelli**- *Office of Neighborhood Services | East Boston Liaison*

Phone: 617-635-2681

Email: [lina.tramelli@boston.gov](mailto:lina.tramelli@boston.gov)